

نسخه سی ۱۰ غروشد

اداره خانه سی : آفس پراپده
ملا کورانی محله سنده مهتر
سوقا غنده ۳- نومرو لوخانه

مرکز توزیعی :
باب عالی جاده سنده (اتحاد
تجارت) کتبخانه سی

آبونه بدلی :
شماره لکی ۱۲۰ غروش
آلنی آلفی ۶۰
اوج آلفی ۳۰

جلد : ۳

مخمس

۱۳۳۸

علمی ، ادبی ، اجتماعی و شمیم بلك

شهری مجموعه در

۱۳۴۰ ذی الحجه سنه مخصوص نسخه

صاحبی ، مدیری محرری :



اسلامك نفعه خادم مقالات
مع التبرك قبول ونشر اولونور
يازانك شخصيتي دكل ، يازينك اهميتي
نظر دفته آلتير .
كلن يازيلردن شايان قبول كوزولنار :
تاريخ ميراسيله درج ايديلير .

عدد : ۲۶

تبريك . رسم مصحف عثمانی مسئله سی از میرلی اسماعیل حق بك . تقويملرده اختيارات - محمد عزت بك .

مخمس علمی
مخمس ادبی : قطعه تهليله ورباعي - سعود المولوي بك . عبدالحق حامد بك افندبنك بر مکتوبي . كوچوك بر مقدمه وخطوم بر ترجمه - سليمان نظيف بك وديار بكرلي سعيدباشا مرحوم . بر بيت مناسبيله - سليمان نظيف بك . غزل - سليمان نظيف بك . غزل - محي الدين رائف بك . احسان محوي بك . عوفي بك مرحومه دائر - سعود المولوي بك . دوشوندم - عبدالعزيز مجدي افندي . مثنوي شريفدن بعض ابیات - طاهر المولوي . سلطان احمد جلاير بك ديواني - طاهر المولوي .

مخمس تاريخي : ام عماره رضی الله عنها - طاهر المولوي . سيد پرهان الدين - فريدوني ناهن چلبی افندي . بابيلك - احسان محوي .

شهر می کوم برقت آب می ریزم ز چشم
تا که شعر خشک من از آب دیده تر شود
یابس اولان شعرم کوز یاشلرمدن طراوت
بولسون دویه منظومائی یازارکن کال رفته اغلا یورم.

قیامت چیست دانی پیش عشاق
که از یاران جدا کردند یاران
عاشقار غمده قیامت نه در بیلیرمیسک ؟
دوستلرک بر برندن آیریلما سیدر .

هرگز نشود جمع بهم بدر و هلالی
بدوست رخت طاق دو ابروت هلالست
بدر و هلالک بریره کله سی قابل اولمادی نی حاله
یوزک ایله مقوس قاشلرک، بدرنام ایله هلالک اجتماعنی
آندیر یور .

هرخون که بریزد دیتی دارد ولیکن
کر خون من خسته بریزد دیتی نیست
دو کولن هر قان ایچین دیت لازم کلیر، یالکز
مجر و ح قلبمک قانی دو کوله جک اولورسه اوکا دیت
ایجاب ایتمز .

بعد از وفات بر سر خاکم چو بگذری
بشتم بقبله باشد وزویم بسوی تو
وفاتمدن صو کرا مزارمک اوستمدن کچر سهک
آرقم قبله دوزر، یوزم سکا توجه ایدر .
درحق ما کسی که کند دائما بدی
مارا وظیفه ایست که باوی عطا کنیم
بزه قارشی فالتی ایدنه عطاوا احسانده بولونق
وظیفه من اقتضاسیدر .

عاقبت ناله من باتو رسانید مرا
راستی نیک رسانیده که چشمش مرصاد
فریادم، نهایت بنی سکا ایصال ایتدی ونظر
ده که سین طوغروسی پک ابی دلالتده بولوندی .
یارب بخش مارا بک حال زن دیحالت
یا عیشره دوا می، یا عمر را زوالی
الهی! بزه شو ایکی حالدن برینی احسان ایت:
یا حسن معیشتمز دوام ایله سین، یا خود عمر سفیلمز
نهایت بولسون .

سلطان احمد جلایرینک دیوانی و بعضی ابیاتی
مابعد

ادبیات شرقیه ایله توغلی ایدنلر بیلیرکه
شاعرلر منک دیوانلر نه معنی بر اصول ترتیب
واردر :

الهیات، مدایح، تواریح کبی منظومه لر باش
طرفه کچیر یلیر، اصل مهم صاییلان غزلیات، حروف
هجا صیراسیله، یعنی قافیه و ردیفلرک صوکنده کی
حرفلره کوره ترتیب ایدیلیر. قطعات، رباعیات
و مفردات کبی سانجه لرده ده بو اصوله وطایت اولونور.
جلایری دیوانده ترتیب اهمیت ویریله مش،
یعنی منظومه لر حروف هجا صیراسیله تنسیق ایدیله مش
اولدیندن نقل ایتدیکم شو بیتلر ده ده ترتیب منرک
بولوناجنی طبعیدر :

چون بهر حال صرک ناچارست
پیش پای تو مردن اولیر
مادام که اولوم ضروریدر، کوزیکک اوکنده
اولوب ده آیاقلرینک آلتنه سه ریلک اولادر .
طاق ابروی تو محراب حقیقی شده است
هرکه عاشق بود آنجا بنهد سر بسجود
محراب حقیقی؟ قاشکک تشکیل ایتدی کی کردر که
عاشق اولان اورایه متوجهاً سجده ایدر .
ایچنین تعلیم بامن داد پیر عاشقان
نیستی در راه هسق دان که اول منراست
وارلق یوانده ایلك منزلک یوقلق اولدینغنی
عاشقلرک پیری بکا اوکره تدی .

ای که صاحب قبله را با معرفت نشناختی
سر بجایی می نهی و قبله جای دیگرست
ای قبله صاحبنی لایق قبله طانیایان ۱ سن، بر
طرفه سجده ایدیورسک، قبله ایسه دیگر جهتده در.
اگرچه باده پرستم وایک معترفم
که هست باده پرستی ز فعلهای قبیح
باده پرست بولونمقله برابر سر خوشلرک افعال
سیئه دنی اولدینغنی اعتراف ایدرم .

مجله تاریخی

بویوکازم زاده

ام عماره رضی الله عنها

[مصعب بن عمیر] بندگانده یازیلدینی وجهله
 مشارالیهک همت مشوقانه سیله مدینهده مسلمانلق
 انتشاره باشلامش و بعثتک اون اوچنجی سنهسی
 اورا اهل اسلامدن بر جماعت؛ مکده منی
 جوارنده کی (عقبه) موقعنده علیه الصلوة والسلام
 اقدیمزله ملاقات ایدرک (براء بن معرور)
 حضرتلرینک «والذی بعثک بالحق لنمکنک مما تمنع
 ازنا» دییه یدرساتی طوماسیله بیعت مشهوره
 وقوعه کلمشدی.

بویعقی ایدنلر، یعنی صلی الله علیه وسلم اقدیمزی
 مدینهده محافظه ومدافعهیه سوز ویرنلر - ابن
 هشامک قولنه کوره - ۷۳ ارکک ایله ۲ قادیندن
 عبارت ایدی که قادینلرک بری (ام عماره) ده نیلن
 (نسیبه بنت کعب) [*] دیکری (ام منیع) کنیه سیله
 بیلینن (اسما بنت عمر و بن عدی) اولوب اولمکیسی
 (بنی نجار) ایکنجیسی ده (بنی سلمه) منسوباتندن
 بولونورودی.

مشارالیه (زید بن عاصم) ک حرمی اولقله
 اشتهار ایتیش ایسهده کندیسندن «عقبه کیجهسی»
 ارککلر؛ رسول الله صلی الله علیه وآله وسلمک
 النی طوتوب بیعت ایدیورلردی. ام منیع ایله ایکیمز
 قالینجه زوجم عربیه بن عمرو [یا رسول الله بوراده
 بزمه برابر ایکی قادین وار. اولرده سکا بیعت
 ایده جکلر] دییه سسله ندی. رسول الله اقدیمز
 [بیعتکنز وجهله اونلرک بیعتنی ده قبول ایله دم. بن
 قادینلرله مصافحه ایتهم] بویورودی. دییه منقول

[*] مشارالیهک اصم؛ تصغیر صیغه سیله مشهور
 ایسهده طوغرومی نونک فتحیله اولدینی (کتاب الاصابه) ده
 مصرحدی.

جهان بچشم من آن دم سیاه بنماید
 وداع یار و دیارم چو بگذرد بخیال
 دگر چوروی نیم سوی غمکسار وطن
 شود منارم از خون دیده مالامال
 هزار سال نماید فراق را روزی
 بین که چون گذرد روز و ماه و هفته و سال
 یار و دیارمله وداعلاشدیمی خاطر لایحه دنیا
 نظر مده سیم سیاه اولور، غمکسار وطنمه توجه
 ایدینجهده قوندیم یرلر کوزمک یاشیله صبر صیقلام
 کسلیلر. آریقله کچن رکون، یوزسنه قدر اوزون
 کورونور، شو حالده کونلک، هفته نک، آیک،
 سنه نک ناصیل کچدیکنی قیاس ایت.

موسیقی شاس مشهور عبدالقادر حقنده :
 نغمه عود تو از پنجم فلک زهره را کیسوکشان می آورد
 ششوی های نو عروسیان گفت فتنها اندر جهان می آورد
 موسیقی را کرد احیا علم تو هر چه می خواهد چنان می آورد
 عودیکک نغمه سی، بشنجی قات سباده کی زهره نک
 صاحبندن طوتوب زمینه ایندیریور [*] پارماقلریکک
 یکی کلین عشوه سنخ آندیران حرکاتی، دنیاده فتنه لر
 ایقاع ایدیور. موسیقی بی احیا ایله بن علمک،
 ناصیل بر نغمه ابداعی تصور و آرزو ایدرسه ساحه
 غنایه کتیره بیلیور.

خواجه عبدالقادرک وودچالیدینی شوپارچه دن
 اوکره نیورز. بوده مشارالیه حقنده :
 امروز بشد مرا مبرهن کای بر هنر هزار احسن
 نیست بزرک قسم الحان بافضل تو هست کترین فن
 ای معرفتی بیکلرجه تحسینه شایان اولان استاد!
 موسیقینک بویوک بر فن اولدینی، لکن اونده کی
 فضل واختصاصکه قارشی پک اهیستسنر قالدینی،
 نیجه بوکون ثابت اولدی.

ظاهر الطراوی

[*] اسلاف شعراجه زهره ییلدیزینک سازنده
 فلک اولدینی و دردنجی قات سباده بولوندینی ظن ایدیلرکه:
 صحن مطربخانه بالاده انشاد ایلیور
 زهره، آیین مقام چارگاه مولوی
 بیتنده بوکا اشارت واردی.